



Towards a more integrated migration policy, made possible by the AMIF

fedasil
FEDERAL AGENCY FOR THE
RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS

روند بازگشت

روش حمایت و اطلاع رسانی برای بازگشت داوطلبانه

این بروشور برای متقاضیان پناهندگی و مددکاران اجتماعی شان تهیه شده است.



شما تقاضای پناهندگی از کشور بلژیک کرده اید. چنانچه این تقاضا با پاسخی منفی مواجه شود، می بایست در مورد آینده ی خود تصمیم گیری نمایید. ما می توانیم شما را در بازگشت داوطلبانه تان، یاری دهیم.

Fedasil/فدآزیل دارای یک برنامه حمایت کننده و اطلاع رسانی می باشد که ما آن را "روند بازگشت" می نامیم. همگی متقاضیان پناهندگی این روند را طی می کنند. مددکار اجتماعی تان، شما را در طی کردن این مسیر یاری می دهد.

1- در طی تقاضای پناهندگی شما

هنگام ثبت درخواست پناهندگی، اطلاعاتی در مورد بازگشت داوطلبانه در اختیار شما قرار می گیرد. شما همیشه می توانید تصمیم به بازگشت داوطلبانه به کشور متبوع خود بگیرید، حتی اگر روند پناهندگی شما هنوز تکمیل نشده باشد.

2- در صورت دریافت پاسخ منفی

چنانچه پاسخ منفی دریافت کنید (یعنی CGRS کمیسریای ژنرال پناهندگان و بی میهنان با تقاضای پناهندگی شما موافقت نکند)، مددکار اجتماعی

تان راهکارهای آینده، از جمله بازگشت داوطلبانه تان را به همراه شما بررسی می‌نماید. مددکار اجتماعی تان در این مورد شما را با شما گفتگو خواهد کرد.

3- زمانی که رای منفی نهایی شده است

ممکن است شما به رای منفی اداره CGRS (کمیسریای ژنرال پناهندگان و بی میهنان) اعتراض کرده باشید. چنانچه CCE (شورای حل اختلاف بیگانگان) اعتراض شما را رد کند، درخواست پناهندگی شما مختومه تلقی می‌شود و شما باید مرکز پذیرش (کمپ) یا مسکن اختصاص داده شده به شما را ترک کنید. در این حالت، تمدید اقامت فقط در یک "مرکز باز" (کمپ باز) مقدور است.

مکان های بازگشت باز

مرکز باز

مکانهای بازگشت در مراکز پذیرش Fedasil / فدازیل واقع اند که اماکنی "باز" در "مراکز باز" (کمپ باز) تلقی می‌شوند. بدین معنی که شما می‌توانید به دلخواه خود به این مرکز وارد و یا از آن خارج شوید.

سی روز

پذیرش در یک مرکز بازگشت به مدت سی روز معتبر است. در طی این مدت شما سه نوبت قرار ملاقات با یک مشاور بازگشت خواهید داشت.

مشاور بازگشت

در طی اقامت در یک "مرکز باز" (کمپ باز)، شما از حمایت یک مشاور بازگشت که با مددکار اجتماعی سابق شما در ارتباط است، بهره مند می‌شوید. مشاور بازگشت اطلاعاتی مفید در مورد بازگشت داوطلبانه به کشور متبوع تان در اختیار شما قرار می‌دهد و در گرفتن تصمیم یاری تان می‌کند.

حمایت برای استقرار مجدد

در طی پذیرش شما در هر یک از "مراکز بازگشت"، مشاور بازگشت، شرایط شخصی شما را بررسی می‌نماید و برای شما توضیح می‌دهد که چگونه می‌توانیم برای بازگشتی داوطلبانه یاریتان کنیم. ما این روند را "حمایت برای استقرار مجدد" می‌نامیم.

اداره مهاجرت

پس از دریافت پاسخ منفی نهایی (از طرف CCE) (شورای حل اختلاف

بیگانگان)) تقاضای پناهندگی شما پایان می یابد. ماموری از اداره مهاجرت در مراکز " مکان های بازگشت باز" حضور دارد، که بر پرونده شما نظارت می کند.

پس از گذشت 30 روز

پس از سی روز، مهلت پذیرش در آن "مرکز بازگشت" پایان می یابد. این پذیرش می تواند جهت آماده سازی شما برای بازگشت داوطلبانه تان تمدید شود. چنانچه از بازگشت داوطلبانه ممانعت کنید و یا مرکز اقامت را ترک نکنید، اداره مهاجرت مجاز به بازگرداندن شما به کشور متبوعتان است.

بازگشت داوطلبانه

همیشه می توانید تصمیم به بازگشت و زندگی در کشور متبوع خود را بگیرید. از آنجایی که می دانیم شما با تصمیمی دشوار مواجه هستید، Fedasil/ فدازیل شما را در یافتن راه حل مشکلات بازگشتتان، یاری می کند.

اگر مایل هستید به کشورتان برگردید، می توانید با مددکار اجتماعی خود صحبت کنید.

برای کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن رایگان ۰۸۰۰۳۲۷۴۵ (از ساعت ۹ صبح تا ۵ بعد از ظهر) تماس بگیرید.

همچنین می توانید به یکی از گیشه های بازگشت Fedasil/ فدازیل (واقع در بروکسل، آنتورپ، گنت و یا لیژ) مراجعه کرده و یا با یکی از همکاران ما از طریق آدرس وب سایت www.voluntaryreturn.be ارتباط برقرار کنید.

نکته مهم

شما همیشه می توانید تصمیم به بازگشت داوطلبانه به کشور اصلی خود بگیرید، حتی اگر دیگر تقاضای پناهندگی نداشته باشید و یا در کشور بلژیک به صورت غیر قانونی زندگی نکنید.